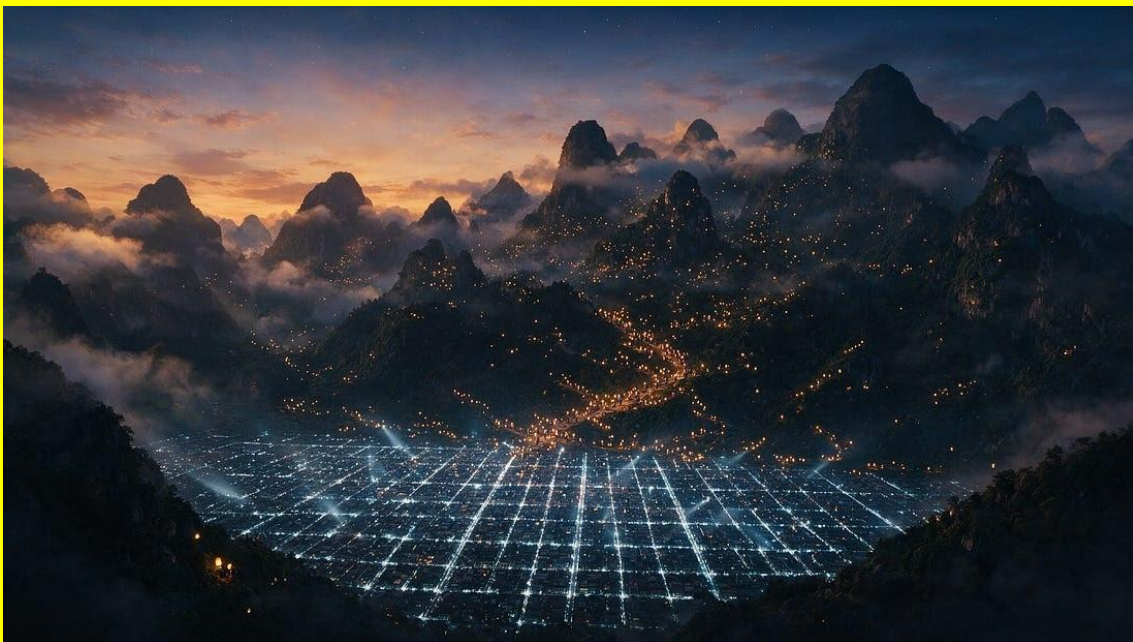




CERCLE UNIVERSEL DES AMBASSADEURS DE LA PAIX FRANCE /
SUISSE
POEMES ET TEXTES DE NOS MEMBRES BONNE REFLEXION ET
PARTAGE !!!



ADA AHARONI ISRAËL
I WANT TO KILL YOU WAR

I want to kill you war, forever,
not like a phoenix, that always comes back!

I want to kill you war and I don't know how!
And I don't know why all the people of the world
don't join hands to kill you war...
You the greatest killer of them all!

The governors of the world
go on feeding your fat belly
with fresh soldiers and nuclear arms!
With blurring eyes they only know how to hang
the murderers of the one or the two but not you...
You, the greatest murderer of them all!

After the carnage the priest said:
"We are all responsible."
After the war the Sheikh said:
"We all remain brothers."
After the killing the Rabbi said:
"We can stop it if we choose."
The priest and the sheikh and the Rabbi
Raise up their hands and look up to the sky!

The Peace marchers take hold of the flag of Life
On which is inscribed: "We want to live not die!"
They brave ly brush away the whizzing bullets,
The tanks, the rockets, the guns -
They all fall on the head of War and break it!
Together, all the Peace Lovers
Of the World, join hands
And happily rejoice, sing and dance
In their new peaceful Global Village.

ADA AHARONI ISRAËL

JE VEUX TE TUER LA GUERRE

Je veux te tuer la guerre, pour toujours,
pas comme un phénix, qui revient toujours !
Je veux te tuer la guerre et je ne sais pas comment !
Et je ne sais pas pourquoi tous les peuples du monde,
ne s'unissent pas pour te tuer la guerre...
Toi le plus grand tueur de tous !

Les gouverneurs du monde,
continuent à nourrir ton gros ventre,
de soldats frais et d'armes nucléaires !
Avec des yeux embrumés, ils ne savent pendre,
que les meurtriers de l'un ou des deux mais pas toi...
Toi, le plus grand meurtrier de tous !

Après le carnage, le prêtre a dit :
"Nous sommes tous responsables."
Après la guerre, le cheikh a dit :
"Nous restons tous frères."
Après le massacre, le rabbin a dit :
"Nous pouvons l'arrêter si nous le choisissons."
Le prêtre, le cheikh et le rabbin,
Lèvent les mains et regardent vers le ciel !

Les marcheurs de la paix s'emparent du drapeau de la vie,
Sur lequel est inscrit : « Nous voulons vivre et non mourir ! »
Ils repoussent courageusement les balles sifflantes,
Les chars, les roquettes, les canons -
Ils tombent tous sur la tête de la guerre et la brisent !
Ensemble, tous les amoureux de la paix,
Du monde entier, unissons-nous,
Et réjouissons-nous, chantons et dansons,
Dans leur nouveau village planétaire pacifique.

ADA AHARONI* ISRAEL

QUIERO MATARTE GUERRA

Quiero matarte guerra, para siempre,
¡No como el ave fénix, que siempre regresa!
¡Quiero matarte y no sé cómo!
Y no sé por qué toda la gente en el mundo,
no os unáis para matar vuestra guerra...
¡Eres el mayor asesino de todos!
Los gobernantes del mundo,
sigue alimentando tu gran barriga,
¡Soldados frescos y armas nucleares!
Con los ojos nublados, no saben colgar,
que los asesinos de uno o de ambos pero no de ti...
¡Tú, el mayor asesino de todos!
Después de la matanza, el sacerdote dijo:
"Todos somos responsables".
Después de la guerra, el jeque dijo:
"Todos seguimos siendo hermanos".
Después de la masacre, el rabino dijo:
"Podemos detenerlo si así lo deseamos".
El sacerdote, el jeque y el rabino
, ¡Levanten las manos y miren al cielo!
Los manifestantes por la paz toman la bandera de la vida,
En el que está escrito: "¡Queremos vivir y no morir!" »
Repelen valientemente las balas silbantes,
Tanques, cohetes, cañones:

¡Todos caen sobre la cabeza de la guerra y la rompen!
Juntos, todos los amantes de la paz,
Desde todo el mundo, unámonos,
Y regocijémonos, cantemos y bailemos,
En su nueva aldea global pacífica.



ADA AHARONI ISRAEL

EU QUERO TE MATAR GUERRA

Eu quero te matar guerra, para sempre,
não como uma fênix, que sempre retorna!
Quero te matar e não sei como!
E não sei por que todas as pessoas do mundo,
não se unam para matar sua guerra...
Você é o maior assassino de todos!
Os governantes do mundo,
continue alimentando sua barriga grande,
novos soldados e armas nucleares!
Com os olhos enevoados, eles não sabem pendurar,
que os assassinos de um ou de ambos, mas não de você...
Você, o maior assassino de todos!
Após a carnificina, o padre disse:
“Somos todos responsáveis.” Depois da guerra,
o xequê disse: “Todos continuamos irmãos.”
Após o massacre,
o rabino disse: “Podemos pará-lo se quisermos.”
O padre, o xequê e o rabino,
Levante as mãos e olhe para o céu!
Os manifestantes da paz agarram a bandeira da vida,
Onde está escrito: “Queremos viver e não morrer!” »
Eles repelem bravamente as balas sibilantes,
Tanques, foguetes, canhões –
Todos eles caem na cabeça da guerra e a quebram!
Juntos, todos os amantes da paz,
De todo o mundo, vamos nos unir,
E vamos nos alegrar, cantar e dançar,
Na sua nova e pacífica aldeia global.



Ада Ахарони Израиль

Я хочу убить тебя, война
Я хочу убить тебя, война,
навсегда, не как феникс,
который всегда возвращается!

Я хочу убить тебя и не знаю как!
И я не знаю, почему все люди в мире,
не объединяйтесь, чтобы убить вас, война...
Ты самый большой убийца из всех!
Правители мира, продолжай кормить свой большой живот,
свежие солдаты и ядерное оружие!
С туманными глазами они не умеют висеть,
что убийцы одного или обоих, но не ты...
Ты, самый большой убийца из всех!
После резни священник сказал: «Мы все несем
ответственность».
После войны шейх сказал: «Мы все остаемся братьями».
После резни раввин сказал: «Мы можем остановить это,
если захотим». Священник, шейх и раввин,
Поднимите руки и посмотрите в небо!
Участники марша мира хватают знамя жизни,
На котором написано: «Мы хотим жить и не умирать! »
Они смело отбивают свистящие пули,
Танки, ракеты, пушки –
Они все падают на голову войне и ломают ее!
Вместе все любители мира,
Со всего мира, давайте объединимся,
И давайте радоваться, петь и танцевать,
В своей новой мирной глобальной деревне.